



## Весняний краєвид (Весняні надії)

Ду Фу

Країна в руїнах, та гори і ріки живуть,  
У місті весна зеленіє співоcho-строкато;  
Засмучено мислю (аж квіти в сльозах) про  
Вітчизни майбуть;  
І птахи журливі... З родиною жаль розлучатись.  
Три місяці поспіль палає за | пекла війна;  
Листи з Батьківщини для мене дорожчі від злота.  
Волосся коротша, на скроні ляга сивина;  
Рідке воно й куце, і шпильками — не заколоти.

(Переклад Я. Шекери)